

汉语国际教育中国传统文化系列教材

CHINESE INTERNATIONAL EDUCATION TEACHING MATERIALS SERIES OF CHINESE TRADITIONAL CULTURE

游学 沈阳

FIELDTRIP IN SHENYANG

高蕾 著



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



汉语国际教育中国传统文化系列教材

CHINESE INTERNATIONAL EDUCATION TEACHING MATERIALS SERIES OF CHINESE TRADITIONAL CULTURE

游学 FIELDTRIP IN SHENYANG 沈阳

高蕾 著



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

内 容 提 要

本书是为准中级汉语水平的各国留学生精心设计的了解沈阳及其周边地区的“旅游指南”,主要介绍了沈阳的自然、乐舞、服装、历史、建筑、宗教、文化、语言、交通、饮食、娱乐、工业、教育、社会发展等情况。同时考虑到留学生的汉语水平和实际应用需要,书中还增加了不少汉语学习的内容,能够为外国留学生了解沈阳、游览沈阳或在沈阳生活和学习提供便利。

图书在版编目(CIP)数据

游学沈阳 / 高蕾著. — 北京: 中国水利水电出版社, 2015.6
ISBN 978-7-5170-3301-1

I. ①游… II. ①高… III. ①汉语—对外汉语教学—语言读物②旅游指南—沈阳市 IV. ①H195.5
②K928.931.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第140976号

策划编辑:杨庆川 责任编辑:陈 洁 封面设计:马静静

书 名	游学沈阳
作 者	高 蕾 著
出版发行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座100038) 网址:www.waterpub.com.cn E-mail:mchannel@263.net(万水) sales@waterpub.com.cn
经 售	电话:(010)68367658(发行部)、82562819(万水) 北京科水图书销售中心(零售) 电话:(010)88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	北京厚诚则铭印刷科技有限公司
印 刷	三河市佳星印装有限公司
规 格	184mm×260mm 16开本 12印张 292千字
版 次	2015年11月第1版 2015年11月第1次印刷
印 数	0001—2000册
定 价	68.00元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社发行部负责调换

版权所有·侵权必究

汉语国际教育中国传统文化系列教材

编委会

主任：王晓初

副主任：王晟伟 王 玫

委员：（按姓氏笔画为序）

王旭晖	王 沁	冯德华	司 源	刘力嘉
刘小琳	刘兴涛	朱延宁	李 刚	李 洋
何 月	张 娆	张晓郁	金粉善	林晓峰
岳洁新	郑晓萍	高 蕾	穆 旭	张冬秀

序

为满足汉语国际教育的需要,沈阳大学国际教育交流中心组织有留学生教育教学经验的教师编写了《中国传统文化系列教材》,由中国水利水电出版社出版的《游学沈阳》是本套系列教材之一。该系列教材既是中国传统文化教育研究所的研究成果,也是国际教育交流中心汉语国际教育教学实践的结晶。它浓缩了留学生喜闻乐见的、对世界文化产生一定影响的、最富有独特内涵的、最具有代表性的中国传统文化精髓,并将辽沈文化特色有机地融入其中,点面结合,图文并茂,简明易懂,集趣味性、可读性、启发性和知识性于一体,为学习者直观地再现了中华文化的璀璨。对于国际学生而言,在有限的来华留学时光里选一套适用、实用的教材,读一本引人入胜的教程,品一杯香茗,于无声处或漫步在书香校园,或游走于异域文化之间,在静谧的读书中学汉语、赏文化,在方寸之间触摸中华文化、了解中国国粹、感受华夏文明——这既是快意的留学生活方式,也是我们编写本套教材的初衷,望有所裨益。

王晓初

沈阳大学副校长 教授

前 言

所谓“游学”就是学习与旅游兼而得之的一种求学方式。自古以来,我们的先祖就把“行万里路”和“读万卷书”相提并论。如今各国留学生无论是长期学习还是短期研修,几乎无一例外地投身到了旅游者的行列之中。旅游成了这些留学生来华学习和生活不可缺少的一个内容。

学习与习得第二语言的过程也是学习和习得这种语言文化即第二文化的过程。留学生们在旅游中学习汉语的同时也是习得旅游文化,了解中国传统文化的过程。而沈阳的地域文化具有多元化的特点,独特的人文特征和风俗习惯,为学生了解中国文化及中国的语言文字提供了依托,为语言与文化教学的关系研究拓宽了视野,是对汉语课堂教学的有效补充。

本书以结构、功能、文化三者结合为编写原则;以中级汉语水平的各国学习者为主要对象;以满足汉语旅行者的实际需要为编写目的;以旅游交际任务为编写主线,内容涵盖了在沈阳的衣食住行、购物娱乐,还有宗教、历史、文化、教育等方面的内容。每课后面的“旅游信息(文化)小贴士”和“旅游口语小贴士”可以增加外国留学生对沈阳的了解,为留学生的生活、学习和旅游提供方便。本书还为使用者精心设计了沈阳及周边地区的“旅游指南”。文章中的句子及其语境设计均来自对留学生旅游需求的访谈和调查,具有很强的普遍性和实用性。

在从事对外汉语教学的实践中,许多教师都深深地体会到留学生阅读材料词汇的合理甄选和使用是非常值得重视的一个问题。在编写过程中尽量避免主观性和随意性,阅读材料中词汇的取舍标准应建立在科学统计的基础上。根据《汉语水平词汇与汉字等级大纲》的统计,对外汉语基础阶段的词汇量应该以 3000 为界限。但是,一本理想的旅游汉语书的基本词汇应该能够直接地反映出不同于一般汉语类书籍的特征,在旅游汉语词汇使用频率统计资料缺乏的情况下,本书在词汇选择方面或有考虑不周之处。笔者真诚地盼望读者提出批评和建议。

作 者

2015 年 3 月

目 录

序

前言

一朝发祥地 两代帝王城	1
关东乐舞——满族传统舞蹈	10
旗女之袍——满族传统服饰	18
史前再现——新乐遗址	27
前朝掠影——沈阳故宫	35
和而不同——沈阳的宗教	43
传世浮屠——沈阳四塔	52
府里春秋——张氏帅府	61
文明巡礼——辽宁省博物馆	69
雪之都	77
幽默的东北话	86
行在沈阳	94
吃在沈阳	102
购在沈阳	109
玩在沈阳	117
东方鲁尔——沈阳的工业	124
春藏锦秀——沈阳的市花	132
望闻问切——神奇的中医	139
桃李荫浓——沈阳的学校	146
老街寻踪——沈阳的街道	154
语法术语缩略形式一览表	163
词语	164





一朝发祥地 两代帝王城

会话

王老师:你们在沈阳生活好几个月了,感觉怎么样?

朴敏智:沈阳是一个很繁华的城市,在这里生活非常方便。昨天我坐地铁,只用了十五分钟就从北陵到了中街。

王老师:是啊,周末你们可以坐地铁到处游览一下。

索菲亚:我们已经游览过很多地方了。比如中山广场、五里河公园、奥体中心,这些地方给我们的印象很深刻。

朴敏智:我拍了很多张照片,打算给我妈妈寄去,让她也感受一下沈阳的魅力。

索菲亚:听说沈阳有“一朝发祥地,两代帝王城”的称号。这句话是什么意思?

王老师:因为清朝在这里兴起,沈阳是当时的首都,叫盛京。沈阳故宫是当时的皇宫,清朝的两位皇帝努尔哈赤和皇太极的陵墓都在沈阳,也就是福陵和昭陵。

朴敏智:我们去过福陵,那里有“一百零八磴”。听说如果有人走过这“一百零八磴”,就会一生平安。

王老师:关于“一百零八磴”,有一种说法认为人生有一百零八种烦恼。如果走过“一百零八磴”,烦恼就会消失,所以在有烦恼的时候,很多人都会去走一走这“一百零八磴”。

朴敏智:哦,原来还有这种说法,怪不得我们最近每天都很开心!

索菲亚:王老师,努尔哈赤姓努,皇太极姓皇吗?

王老师:当然不是。他们姓爱新觉罗,这是满族人的姓氏,努尔哈赤和皇太极都是满族人。现在沈阳的满族人也很多。满族的风俗习惯影响着沈阳人现在的生活。

朴敏智:老师,满族有什么特别的风俗习惯吗?

王老师:比如说满族人不吃狗肉,不戴狗皮帽。听说一只黄狗以前救过努尔哈赤,努尔哈赤发誓一定要报答它。

索菲亚:我对这些风俗很感兴趣,听了你的介绍,我更想了解沈阳和满族文化了。

王老师:你们对沈阳这么感兴趣,明天我们去故宫玩,怎么样?

朴敏智、索菲亚:太好了。那我们赶快准备一下吧。



东陵·一百零八磴



1	繁华	fánhuá	A	flourishing
2	方便	fāngbiàn	A	convenient
3	游览	yóulǎn	V	to go sight—seeing, to tour
4	印象	yìnxiàng	N	impression
5	深刻	shēnkè	A	deep, profound
6	打算	dǎsuan	V	to plan, to intend
7	感受	gǎnshòu	V	to be affected by
8	魅力	mèilì	N	glamour, charm
9	听说	tīngshuō	V	to be told
10	兴起	xīngqǐ	V	to rise
11	陵墓	língmù	N	mausoleum, tomb
12	关于	guānyú	Prep	about, with regard to
13	磴	dèng	N	stone steps
14	说法	shuōfǎ	N	wording
15	原来	yuánlái	Adv	turn out to be
16	怪不得	guàibude	Adv	no wonder, so that's why
17	风俗	fēngsú	N	social custom
18	影响	yǐngxiǎng	V	to influence, to affect, impact
19	发誓	fāshì	V	to swear
20	报答	bàodá	V	to repay
21	更	gèng	Adv	more, further
22	赶快	gǎnkuài	Adv	quickly
23	准备	zhǔnbèi	V	to prepare, to get ready



专有名词

1	中山广场	Zhōngshān Guǎngchǎng	Zhongshan Square
2	五里河公园	Wǔlǐhé Gōngyuán	Wulihe Park
3	奥体中心	Àotǐ Zhōngxīn	The Olympic Sports Center
4	清朝	Qīngcháo	Qing Dynasty(1616—1911)
5	沈阳故宫	Shěnyáng Gùgōng	Shenyang Palace Museum
6	努尔哈赤	Nǚ'ěrhāchì	an emperor of the Qing Dynasty
7	皇太极	Huángtàijí	an emperor of the Qing Dynasty
8	昭陵	Zhāolíng	Zhaoling Mausoleum
9	福陵	Fúlíng	Fuling Mausoleum
10	满族	Mǎnzú	The Man ethnic group



重点词语与句式

1. 你们在沈阳生活好几个月了,感觉怎么样?

“好”,副词,强调多或久。用在数量词、时间词或形容词“多、久”前面,也可以放在数词“一、几”前面。例如:

- 1) 她今年生日收到好多礼物。
- 2) 我等了他好久,他才来。
- 3) 这雨下了好一阵子了,该停了。

2. 周末你们可以坐地铁到处游览一下。

“一下”用在动词或形容词后面,表示动作经历或状态持续的时间很短。口语中常儿化。例如:

- 1) 大家去宿舍休息一下(儿)。
- 2) 这个问题我会考虑一下(儿)再回答你。
- 3) 我们紧张好几天了,今天放松一下(儿)吧。

3. 我们已经游览过很多景点了。

“动词+过”表示曾经发生某事或者曾经经历某事。例如:

- 1) 我吃过这种食物,只是不知道怎么做。
- 2) 你看过的书,有很多我都没看过。



3)我学过法语,可以听懂一点儿。

4. 听说沈阳有“一朝发祥地,两代帝王城”的称号。

“听说”意思是听别人说,作插入语。可放在句首,也可放在句中。例如:

1)听说他已经回国了。

2)展览会听说已经结束了。

5. 听说如果有人走过这“一百零八磴”就会一生平安。

“如果”用于前一分句提出假设,后一分句根据前面的假设,得出结论或提出问题。后一分句常有“那、那么、就、便”等呼应。例如:

1)如果明天不下雪,我们就去爬山。

2)如果他不同意,我们怎么办?

3)如果河水不受到污染,鱼儿便不会大量死亡。

6. 关于“一百零八磴”,有一种说法认为人生有一百零八种烦恼。

“关于”介绍与行为、动作有关系的人或事物。例如:

1)关于这个问题,我们以后再说。

2)我正在看一个关于环保的电影。

3)关于中国的历史,我了解得很少。

比较“关于”和“对于”

同:“关于”和“对于”都可加上宾语,构成介宾短语,引出对象。例如:

关于(对于)这个问题,我们再讨论一下。

不同:

	关于	对于
语义	动作涉及的事物,强调范围。 最近,我看了一些关于中国文化的书。	动作指向的对象 对于她的情况,我们不是十分清楚。
用法	可做状语,用于主语前。 关于中医,我知道得很少。 可做定语,用于名词前。 我想买几本关于中国文化的书。	可做状语,用于主语前后均可。 对于中医,我们很感兴趣。 我们对于中医很感兴趣。
作标题	可单独作为文章标题。 《关于留学》	不可单独作标题,需加名词。 《对于留学的几点建议》



7. 哦,原来还有这种说法,怪不得我们最近每天都很开心!

“原来”表示发现以前不知道的情况,含有终于明白了某件事的意思。例如:

- 1) 原来他生病了,难怪他这几天没来上课。
- 2) 我还以为他回国了,原来是去拍电视剧了。
- 3) 我们以为他不喜欢吃中国菜,原来是因为他不会用筷子,所以没吃什么。

8. 满族的风俗习惯影响着沈阳人现在的生活。

“着”用于动词、形容词后,表示状态的持续。后面不能跟“正、在、正在”,用在句尾可以加“呢”。例如:

- 1) 快吃吧,饭菜还热着呢。
- 2) 已经十二点了,爸爸书房的灯还亮着呢,我知道他还在工作。
- 3) 他戴着一顶灰色的帽子。



练习

一、用所给词语回答下列问题

1. “动词+过”

- (1) 你以前_____自行车吗?
- (2) 你来中国以前_____汉语吗?
- (3) 你以前_____这种化妆品吗? 质量怎么样?

2. “动词+一下”

- (1) 你的房间太乱了,赶快_____。
- (2) 这条裙子太漂亮了,我可以_____?
- (3) 一会儿开会,我们来_____这个问题。

3. “动词/形容词+着”

- (1) 请描述一下你身边的人。
- (2) 请描述一下你所处的环境。

二、根据拼音写汉字

1. 沈阳是一个很 fánhuá()的城市,在这里生活非常方便。
2. 如果明天你有时间,能不能带我到处 yóulǎn()一下。



李总兵的夫人平时很喜欢小罕子。她看到李总兵要这样处理,心里十分着急,于是就把这件事告诉了小罕子,让他赶快逃跑。小罕子听说之后,吓出了一身冷汗。他拜谢了夫人,带着他平时喂养的那条大黄狗,骑着大青马连夜逃走了。第二天早晨,李成梁一觉醒来后发现小罕子不见了,于是马上派兵去追赶。

小罕子在长白山一带跑了一夜,人困马乏。他正要下马休息的时候,忽然听到了后面的喊杀声,觉察追兵已经赶到了,于是继续骑马狂奔。但是追兵越来越近,他的大青马身中数箭,在狂奔了一段路之后,倒地死去。小罕子急忙躲藏在一滩芦苇荡(lúwěidàng reed marshes)里,追兵难以寻找,就放火烧芦苇。顿时,大火蔓延起来,小罕子被烟熏倒了。眼看火就要烧到身边了,这时跟随在他身边的那条大黄狗跑到河边,浸湿全身,然后跑回来,在小罕子的四周打滚。这样往返多次,终于把小罕子四周的草全都弄湿了。小罕子没有被火烧死,但是大黄狗却由于劳累过度,死在他的身旁。后来,当明兵来到芦苇荡搜索时,看到一群乌鸦落在小罕子的身上,明兵以为乌鸦在叼啄小罕子的尸体,于是就撤退了。等小罕子醒来时,发现身上落着乌鸦,身边躺着大黄狗,这才明白是大黄狗和乌鸦救了他。他对大黄狗发誓说:“今后子孙万代,永远不吃狗肉,不穿戴狗皮制品。”

后来小罕子打败了明王朝,当了皇帝,开创了大清王朝三百多年的历史。在满族故乡和一些满族聚居的地方,至今仍流传着有关大黄狗救罕王的故事。满族至今仍保留着不吃狗肉、不戴狗皮帽子的习俗。

根据短文内容回答问题

1. 李成梁为什么要抓脚上有七颗星的人?
2. 小罕子是谁的小名?
3. 小罕子为什么没有被火烧死?
4. 清王朝有多少年的历史?



文化交流

请介绍一下你出生的城市。

参考词语与句式

影响 印象 魅力 听说 如果……就



赫图阿拉古城

门 票:54元/人

开放时间:4月1日至10月31日

08:00—17:00

11月1日至3月31日

08:30—17:30

地 址:抚顺市新宾满族自治县永陵镇

交通信息:从抚顺长途客运南站(新抚区东一路3号)乘坐发往新宾县的汽车即可到达。

7:30—16:30,半小时一班,3.5小时车程,票价16元。

建议游玩时间:3小时

昭陵

门 票:36元/人

开放时间:3月23日至11月15日 04:00—07:00 免票入园

07:00—18:00 收票入园

18:00—22:00 免票入园

11月16日至次年3月22日 05:30—08:00 免票入园

08:00—17:00 收票入园

17:00—20:00 免票入园

地 址:沈阳市皇姑区泰山路12号

交通信息:乘坐136、205、210、213、217、220、227、231、242、245、265、290、393、800路公交车、地铁二号线到“北陵公园站”下车即是。

建议游玩时间:2小时

福陵

门 票:40元/人

开放时间:08:00—17:00

地 址:辽宁省沈阳市东陵区东陵路210号

交通信息:乘坐148、168、218、385路公交车、沈抚三号线到“东陵公园站”下车即是。

建议游玩时间:2小时



旅游口语小贴士

Zhè gè dài biǎo shén me lóng 这个代表什么?(龙)	What does this represent? (dragon)
Zhè gè dài biǎo jí xiáng rú yì 这个代表吉祥如意。	It represents good luck as your wish.
Zhè shì nǎ gè cháo dài de jiā jù 这是哪个朝代的家具?	Which dynasty was the furniture made in?
Tā shì shén me shí hòu jiàn de 它是什么时候建的?	When was it built?
Suǒ yǒu gōng yì pǐn dōu shì shǒu gōng zhì zuò de ma 所有工艺品都是手工制作的吗?	Are all the crafts hand-made?



关东乐舞

——满族传统舞蹈

会话

大卫:已经晚上八点半了,广场上还这么热闹!

索菲亚:中国人都喜欢晚饭后到广场上运动一下儿。看他们又唱又跳,可真高兴呀。

朴敏智:他们的舞蹈动作又简单又好看,而且男女老少都会跳,这是什么舞蹈?

王老师:这是满族秧歌,也叫“扭秧歌”,是中国北方的传统舞蹈,也是满族人传统的休闲娱乐项目。由于动作简单灵活,音乐节奏明快,而且表演生动活泼,现在扭秧歌已经成为人们锻炼身体的一项重要活动之一。



朴敏智:除了秧歌以外,满族人还有哪些传统的休闲活动呢?

王老师:其实,满族人传统的休闲娱乐活动有很多,比如骑马、射箭、摔跤、滑冰、打珍珠球等。

大卫:王老师,你也会扭秧歌吗?给我们露一手吧!

王老师:秧歌是一种集体舞蹈,大家一起跳才好看。要不我教教你们,这样我们就可以一起在广场上扭秧歌了。

索菲亚:我们只有四个人,谁为我们敲锣打鼓呢?

王老师:我们可以加入这些人的行列,跟大家一起跳舞。

朴敏智:秧歌的动作虽然简单,但是很特别。我觉得他们跳舞的样子有点儿像劳动。

王老师:确实如此。秧歌起源于生产劳动。当时人们种田、打猎都很辛苦,为了放松心情,缓解疲劳,人们就一边劳动一边跳起简单的舞蹈。这种舞蹈后来就发展成为秧歌,所以秧歌的动作看起来像劳动的样子。

大卫:难怪秧歌跳起来节奏感强,而且充满力量。

王老师:也有人说秧歌是用来祈求平安、庆祝丰收的。特别是清朝,在获得胜利、祭祀农神、庆祝节日时,人们都会穿上五颜六色的衣服,边舞边走,随着锣鼓节奏跳起满族秧歌。后来秧歌逐渐成为人们日常的休闲娱乐项目,人们喜欢聚在一起扭秧歌,因为扭秧歌会让人心情舒畅。如果你们谁有烦心事,扭秧歌一定能让你愉快起来。

索菲亚:看来秧歌不只是一种舞蹈,还是良药呀。

王老师:可不是。我母亲以前身体不太好,每天都愁眉苦脸的。后来我建议她去广场